



This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

(ITU) نتاج تصوير بالمسح الضوئي أجراه قسم المكتبة والمحفوظات في الاتحاد الدولي للاتصالات (PDF) هذه النسخة الإلكترونية نقلًا من وثيقة ورقية أصلية ضمن الوثائق المتوفرة في قسم المكتبة والمحفوظات.

此电子版（PDF 版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.



# RAPPORT DE GESTION

1894.



## Personnel.

Le personnel titulaire du Bureau international des Administrations télégraphiques n'a subi, en 1894, aucune modification.

Mais le personnel auxiliaire pris sur place pour terminer la vérification des mots du Vocabulaire officiel du langage convenu a été licencié à la fin du mois de Septembre, à l'exception d'un seul employé qui a été utilisé jusqu'à la fin de l'année pour divers travaux se rattachant à cette publication.

## Composition de l'Union.

Deux accessions nouvelles à la Convention de St-Petersbourg du 10/22 Juillet 1875 ont porté à 44 le nombre des Etats de l'Union. L'adhésion de l'*Australie occidentale* a été annoncée par la Notification n° 418 du 1<sup>er</sup> Avril 1894, celle des *Colonies portugaises* par la Notification n° 419 du 1<sup>er</sup> Mai, mais les effets de l'une et de l'autre remontent au 1<sup>er</sup> Janvier 1894. Sous le titre de « Colonies portugaises » sont comprises toutes les colonies du Portugal dans l'Afrique, l'Asie et l'Océanie qui sont ou seront dans l'avenir reliées au réseau télégraphique général (Notification n° 420 du 1<sup>er</sup> Juin).

Pour la participation aux frais du Bureau international l'Australie occidentale compte dans la 6<sup>e</sup> classe, les Colonies portugaises dans la 5<sup>e</sup>. D'autre part, la Tasmanie qui appartenait autrefois à la 4<sup>e</sup> classe a demandé à ne plus figurer que dans la 6<sup>e</sup>, à partir du 1<sup>er</sup> Janvier 1894 (Notification n° 421 du 1<sup>er</sup> Juillet).

Le tableau ci-dessous donne, par ordre alphabétique, les noms des pays dont se compose l'Union, avec indication de la classe à laquelle chacun appartient et de la date de son accession à la Convention.

Pays.	Classe.	Date de l'entrée dans l'Union.	
Allemagne . . . . .	I	1 <sup>er</sup> Janvier	1866.
Argentine (République) . . . . .	I	1 <sup>er</sup> Janvier	1889.
Australie méridionale . . . . .	IV	27 Mai	1878.
Australie occidentale . . . . .	VI	1 <sup>er</sup> Janvier	1894.
Autriche . . . . .	II	1 <sup>er</sup> Janvier	1866.
Belgique . . . . .	III	1 <sup>er</sup> Janvier	1866.
Bosnie-Herzégovine . . . . .	V	1 <sup>er</sup> Juillet	1880.
Brésil . . . . .	I	4 Juillet	1877.
Bulgarie . . . . .	V	18 Septembre	1880.
Cap de Bonne-Espérance . . . . .	IV	1 <sup>er</sup> Janvier	1882.
Cochinchine . . . . .	V	26 Mai	1884.
Colonies espagnoles . . . . .	IV	1 <sup>er</sup> Avril	1890.
Colonies portugaises . . . . .	V	1 <sup>er</sup> Janvier	1894.
Danemark . . . . .	IV	1 <sup>er</sup> Janvier	1866.
Egypte . . . . .	IV	9 Décembre	1876.
Espagne . . . . .	II	1 <sup>er</sup> Janvier	1866.
France . . . . .	I	1 <sup>er</sup> Janvier	1866.
Grande-Bretagne . . . . .	I	24 Février	1871.
Grèce . . . . .	V	1 <sup>er</sup> Janvier	1866.
Hongrie . . . . .	II	1 <sup>er</sup> Janvier	1866.
Indes britanniques . . . . .	I	1 <sup>er</sup> Janvier	1869.
Indes néerlandaises . . . . .	III	1 <sup>er</sup> Juillet	1872.
Italie . . . . .	I	1 <sup>er</sup> Janvier	1866.
Japon . . . . .	IV	17 Janvier	1879.
Luxembourg . . . . .	VI	2 Mars	1866.
Monténégro . . . . .	VI	20 Septembre	1880.
Natal . . . . .	VI	16 Mars	1881.
Norvège . . . . .	III	1 <sup>er</sup> Janvier	1866.
Nouvelle Galles du Sud . . . . .	IV	25 Février	1884.
Nouvelle Zélande . . . . .	IV	3 Juin	1878.
Pays-Bas . . . . .	III	1 <sup>er</sup> Janvier	1866.
Perse . . . . .	VI	1 <sup>er</sup> Janvier	1869.
Portugal . . . . .	V	1 <sup>er</sup> Janvier	1866.
Roumanie . . . . .	III	9 Février	1866.
Russie . . . . .	I	1 <sup>er</sup> Janvier	1866.
Sénégal . . . . .	V	26 Mars	1885.
Serbie . . . . .	V	9 Février	1866.
Siam . . . . .	V	21 Avril	1883.
Suède . . . . .	III	1 <sup>er</sup> Janvier	1866.
Suisse . . . . .	IV	1 <sup>er</sup> Janvier	1866.
Tasmanie . . . . .	VI	8 Juillet	1885.
Tunisie . . . . .	V	1 <sup>er</sup> Juillet	1885.
Turquie . . . . .	I	1 <sup>er</sup> Janvier	1866.
Victoria . . . . .	IV	1 <sup>er</sup> Janvier	1880.

Le nombre des Compagnies télégraphiques privées qui ont adhéré officiellement à la Convention de St-Petersbourg ne s'est pas modifié.

Les 13 Compagnies adhérentes sont restées les suivantes pendant l'année 1894 :

- 1<sup>o</sup> Black Sea Telegraph.
- 2<sup>o</sup> Commercial Cable.
- 3<sup>o</sup> Direct Spanish Telegraph.

- 4° Eastern Telegraph.
- 5° Compagnie française du Télégraphe de Paris à New York.
- 6° Great Northern Telegraph (pour son réseau européen).
- 7° Indo-European Telegraph.
- 8° Société française des Télégraphes sous-marins.
- 9° South American Cable.
- 10° Spanish National Submarine Telegraph (pour le câble de Ténériffe à St-Louis du Sénégal).
- 11° Télégraphes et Téléphones de la Plata.
- 12° West African Telegraph (pour les câbles de St-Louis du Sénégal à Rio Nunez [Konakry], à Grand Bassam, à Porto Novo [Kotonou] et à Gabon et pour ceux atterrissant aux stations de Sierra Léone, Bathurst et Accra).
- 13° West India and Panama Telegraph.

Parmi les Compagnies qui, sans avoir officiellement fait acte d'adhésion à la Convention de St-Petersbourg, se conforment cependant, d'une manière générale, aux dispositions du Règlement de service international et sont en correspondance régulière avec le Bureau international, il y a lieu de compter une Compagnie nouvelle, « The Pacific and European Telegraph Co » qui s'est formée sous les auspices des Compagnies Eastern Telegraph Brazilian Submarine Telegraph, Western and Brazilian Telegraph et West Coast of America Telegraph, dans le but d'ouvrir une nouvelle route télégraphique entre l'Europe et les côtes occidentales de l'Amérique du Sud. Le nombre de ces Compagnies s'élève donc maintenant à 13, savoir :

- 1° African Direct Telegraph.
- 2° American Telegraph and Cable (Western Union).
- 3° Anglo American Telegraph.
- 4° Brazilian Submarine Telegraph.
- 5° Central and South American Telegraph.
- 6° Direct United States Cable.
- 7° Eastern Extension Australasia and China Telegraph.
- 8° Eastern and South African Telegraph.
- 9° Halifax and Bermudas Cable.
- 10° The Europe and Azores Telegraph.
- 11° The Pacific and European Telegraph.
- 12° West Coast of America Telegraph.
- 13° Western and Brazilian Telegraph.

Les Compagnies suivantes qui forment un troisième groupe, ne correspondent généralement avec le Bureau international que par l'intermédiaire d'une des Compagnies citées dans l'un ou l'autre des deux groupes précédents :

- 1° India Rubber, Gutta-Percha and Telegraph Works.
- 2° Cuba Submarine Telegraph.
- 3° River Plate Telegraph.
- 4° Mexican Telegraph.
- 5° Compania Telegraphica del Rio de la Plata.

### **Travaux réguliers.**

La **Correspondance générale** ne donne lieu à aucune observation d'ensemble; le nombre des pièces échangées a été de 3059 au lieu de 2649 en 1893. Dans ce total les circulaires et notifications ne comptent chacune que pour une unité. L'augmentation provient, en majeure partie, des nombreuses correspondances relatives au Vocabulaire officiel de langage convenu.

Le nombre des **Circulaires** autographiées ou imprimées a été de 8 (de n<sup>os</sup> 436 à 442, plus un numéro bis). Une partie de ces circulaires ont eu pour but de communiquer aux Offices de l'Union les comptes du Bureau international pour 1893 et de leur donner connaissance de son rapport de gestion pour la même année; les autres se rapportent aux travaux suivants, dont il sera rendu compte plus loin :

- 1° Publication d'une nouvelle édition de la Nomenclature des Câbles sous-marins.
- 2° Statistique comparative des télégraphes et des téléphones.
- 3° Distribution de la 9<sup>e</sup> édition de la Nomenclature officielle des bureaux télégraphiques et fixation des prix de vente de cette publication.
- 4° Distribution du Vocabulaire officiel des mots admis pour la correspondance télégraphique en langage convenu, fixation du prix de vente et propositions relatives à ce document.

Les **Notifications** sont au nombre de 266, dont 253 sous la forme de circulaires télégraphiques et 13 (de Nos 415 à 427) sous celle de circulaires autographiées.

Les premières se rapportent pour la plupart (206) à des interruptions ou rétablissements de communications internationales, quelques-unes seulement (47) concernent des questions de tarifs ou l'application de nouvelles règles de service.

Les secondes ont eu pour objet de porter à la connaissance des Offices de l'Union les adhésions nouvelles à la Convention de St-Pétersbourg; les changements dans l'organisation ou dans le personnel supérieur des Administrations télégraphiques; l'application des dispositions facultatives du Règlement de Paris dans divers Etats; l'ouverture de nouvelles communications internationales ou de nouvelles voies entre pays limitrophes; l'adoption de nouvelles dénominations pour des voies existantes; la pose de câbles nouveaux dont le détail sera donné plus loin; toutes les modifications survenues dans l'application des tarifs internationaux; l'adoption du système des fuseaux horaires par la Suisse, dont les bureaux télégraphiques ont pris, à partir du 1<sup>er</sup> Juin 1894, l'heure du méridien 15° à l'Est de Greenwich, ou l'heure de l'Europe centrale; le relevé mensuel des interruptions et rétablissements des communications internationales; les dispositions prises sur divers points pour assurer les communications télégraphiques pendant la durée des troubles politiques ou de la guerre, ainsi que les restrictions apportées au service pour les mêmes motifs; les modifications de l'équivalent du franc assez fréquentes pour certains pays; enfin divers avis relatifs à la distribution des documents publiés par le Bureau international et notamment, en ce qui concerne le Vocabulaire officiel du langage convenu, la fixation au 1<sup>er</sup> Janvier 1898 du terme du délai de 3 ans, à l'expiration duquel ce Vocabulaire deviendra obligatoire pour le régime européen, conformément à l'art. VIII, § 2, du Règlement de service international. (Notification 426 du 1<sup>er</sup> Décembre 1894.)

Comme les années précédentes le Bureau international a fait paraître, dans le courant de l'année 1894, la **Statistique comparative générale de la télégraphie**, en réunissant dans un cahier indépendant les renseignements publiés antérieurement, dans le *Journal télégraphique*, sur les résultats obtenus pour l'année 1892.

Ce tirage spécial a été effectué à 570 exemplaires qui ont été employés de la manière suivante :

Distribution gratuite (Circulaire 438 du 27 Juin 1894) et service du Bureau international . . . . .	325 exemplaires	
Vente aux Administrations et aux particuliers . . . . .	184	»
	Ensemble 509	»
Il reste donc au 31 Décembre un stock disponible de . . . . .	61	»
	Total égal 570	»

La **Statistique générale des téléphones** pour l'année 1892 a aussi été établie, en tant que le permettaient les renseignements parvenus au Bureau international et publiée dans le *Journal télégraphique*. Un grand nombre de sociétés privées ne nous ont pas encore fourni des renseignements précis sur leur exploitation, mais la statistique gagne cependant d'une année sur l'autre et se complète peu à peu; d'autre part le nombre des Etats qui rachètent les exploitations privées s'augmente tous les ans et, pour la statistique de 1893, nous nous proposons de publier un tirage spécial, analogue à celui que nous établissons régulièrement pour la Statistique télégraphique.

Le **Journal télégraphique** a terminé, avec l'année 1894, la vingt-cinquième année de son existence. La revue télégraphique par laquelle débute l'année 1895 donne une analyse sommaire des travaux contenus dans les dix-huit volumes dont se compose cette collection. Celui de 1894 comprend 364 pages et contient, outre la revue télégraphique de 1893 et les statistiques générales annuelles, 21 articles spéciaux sur la situation des télégraphes et des téléphones dans différents pays, 17 articles techniques ou études concernant quelques nouveaux appareils de mesure, la mesure des coefficients

de self-induction, des observations sur les fils de bronze employés en télégraphie, le nouveau câble télégraphique du Saint-Gothard, les câbles transatlantiques récemment posés, les communications télégraphiques intercontinentales, le câble de l'Océan pacifique, l'historique des progrès de la télégraphie sous-marine dans l'Extrême-Orient, l'influence de la téléphonie sur le mouvement télégraphique, l'utilisation des lignes télégraphiques et téléphoniques pour le service d'avertissements des sinistres et accidents, l'installation d'une nouvelle station centrale des téléphones à Zurich, l'appréciation du système téléphonique de Vienne, le Vocabulaire officiel des mots admis pour la correspondance télégraphique en langage convenu; des notices bibliographiques sur 33 ouvrages relatifs à la télégraphie, la téléphonie et autres applications de l'électricité, outre le sommaire mensuel des revues électrotechniques reçues par le Bureau international; 5 articles nécrologiques consacrés à des personnages qui ont rendu des services à la science de l'électricité et au service des télégraphes; des publications officielles de documents relatifs à la télégraphie ou à la téléphonie et enfin les nouvelles les plus récentes intéressant particulièrement les services de l'Union.

Comme annexe, le *Journal télégraphique* a donné, à la suite de son numéro du mois d'Octobre, la sixième édition de la Nomenclature des câbles formant le réseau sous-marin du globe, dressée d'après des documents officiels. Nous rendons compte plus loin du tirage spécial de cette brochure.

Le nombre des abonnés s'est augmenté assez sensiblement; le Journal a été tiré à 1725 exemplaires dont voici la distribution:

	Nombre d'exemplaires distribués		
	en 1892.	en 1893.	en 1894.
Répartition gratuite et échanges . . . . .	379	374	378
Abonnements souscrits par les Administrations . . . . .	800	819	834
»       »       »       » Compagnies . . . . .	153	152	158
»       pris directement, par la librairie ou par la poste . . . . .	210	205	210
	Totaux: 1542	1550	1580

Un certain nombre des exemplaires restants n'est plus complet à cause de la vente de numéros isolés. Il ne reste du XVIII<sup>e</sup> volume du Journal (année 1894) qu'un stock de 100 exemplaires complets.

Quant aux années antérieures, les volumes I, III et IV sont complètement épuisés et, pour les autres volumes, le tableau ci-après indique le nombre d'exemplaires restants.

Volumes.													
II	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV	XVI	XVII
21	66	68	91	102	101	66	68	105	109	100	102	99	108

L'impression du Journal a occasionné fr. 9846,55 de frais, tandis que la dépense correspondante de l'année précédente n'avait atteint que fr. 7559,65. Mais, comme nous l'avons dit, le nombre des pages contenues dans le volume de 1894 est de 364, tandis qu'il n'avait été que de 300 en 1893, et d'autre part les frais de la publication de la nouvelle édition de la Nomenclature des câbles et du tirage spécial de 1300 exemplaires de ce document sont compris dans les dépenses du Journal.

La vente a produit fr. 8258,95, de sorte qu'il reste un déficit de fr. 1587,60 à couvrir par les parts contributives. Ce déficit avait été de fr. 1509,99 en 1892, il était descendu à fr. 821,30 en 1893, la situation à la fin de 1894 est donc moins favorable, mais il y a lieu de tenir compte du stock de la Nomenclature des câbles dont la valeur ramènera le déficit à son niveau normal.

Parmi les publications indépendantes extraites des années précédentes du *Journal télégraphique* il restait, à la fin de l'année, 37 exemplaires de l'*Etude sur la Téléphonie*, 59 de l'*Etude sur la législation télégraphique*, 125 du *Droit pénal télégraphique* et 793 du *Règlement de Paris* (édition à bon marché).

De la 5<sup>e</sup> édition de la **Nomenclature des Câbles**, publiée en Avril 1892, il restait au commencement de 1894 un stock disponible de 173 exemplaires qui s'est trouvé complètement épuisé au mois de Juin; 94 exemplaires avaient été vendus et les 79 restants ont été envoyés aux Administrations et aux Compagnies propriétaires de câbles sous-marins pour la préparation de la nouvelle édition.

Cette édition qui forme la sixième, a été, comme nous l'avons dit plus haut, publiée en annexe au *Journal télégraphique* du 25 Octobre 1894; il en a été fait ensuite un tirage spécial de . . . . . 1300 exemplaires

Sur ce nombre il a été vendu aux Administrations et aux Compagnies privées, par suite de commandes faites à l'avance, en réponse à la circulaire du 15 Mai . . . . . 644

La répartition faite à titre gratuit dans le courant du mois de Novembre et le service du Bureau international en ont absorbé . . . . . 322

Il en a été vendu depuis le mois de Novembre jusqu'à la fin de l'année 3

Ensemble — 969 »

De sorte qu'il reste à la fin de 1895 un stock disponible de . . . . . 331 exemplaires

Les nouvelles communications internationales, ouvertes en 1894, sont les suivantes :

### A. Câbles sous-marins.

#### I. Régime européen :

a. De Ceuta au Peñon de la Gomera (Afrique) . . . . . 146 km.,081

Câble appartenant à l'Espagne et complétant son réseau hispano-africain.

b. De l'île de Syra au Pirée (Attique) (n° 2) . . . . . 159 ,140

Câble appartenant à la Compagnie Eastern Telegraph.

La pose de ces deux conducteurs a été signalée à l'occasion de la préparation de la 6<sup>e</sup> édition de la Nomenclature des câbles sous-marins et n'a pas fait l'objet d'une notification spéciale.

#### II. Régime extra-européen :

a. De Singapore à Labuan, au Nord de Borneo . . . . . 1 360 ,200

Ce câble appartient à la Compagnie Eastern Extension, Australasia, & China Telegraph; il a été ouvert au service de la correspondance internationale le 14 Avril 1894 (Notification 419 du 1<sup>er</sup> Mai).

b. De Labuan à Hongkong . . . . . 2 297 ,600

Ce câble appartient à la même Compagnie; il a été ouvert au service de la correspondance internationale le 7 Mai (Notification 420 du 1<sup>er</sup> Juin).

c. De Reïssi Yémani (île de Camaran) à Reïssi Issa (Yémen, Arabie) . . . . . 2 ,778

Ce câble appartient à l'Administration ottomane; il est prolongé à partir de Reïssi Issa jusqu'au bureau ture de Hodeida, par une ligne aérienne de 80 kilomètres (Notification 421 du 1<sup>er</sup> Juillet).

d. De Waterville (Irlande) à Canso (Nouvelle-Ecosse) (câble n° 3) . . . . . 4 002 ,172

Ce câble appartient à la Compagnie « The Commercial Cable »; il a été mis en service le 10 Juillet 1894 (Notification 422 du 1<sup>er</sup> Août).

e. De Valentia (Irlande) à Heart's Content (Terre-Neuve) . . . . . 3 421 ,570

Ce câble appartient à la Compagnie Anglo American Telegraph; il a également été mis en service dans le courant du mois de Juillet (Notification 422 du 1<sup>er</sup> Août 1894).

Longueur totale des câbles posés en 1894 11 389 km.,541

### B. Grandes lignes terrestres.

De Buenos-Aires (République argentine) à Valparaiso (Chili).

Longueur approximative . . . . . 1500 km.

Cette ligne appartenant à la Compagnie « The Pacific and European Telegraph », a été établie dans le but de créer une nouvelle communication entre les côtes orientales et occidentales de l'Amérique du Sud, afin de faciliter les relations avec le Chili, la Bolivie, le Pérou, etc. (Notification 416 du 1<sup>er</sup> Février 1894.) Elle a été ouverte à la correspondance internationale à partir du 19 Mars (Notification n° 418 du 1<sup>er</sup> Avril).

**Cartes télégraphiques.** Le Bureau international n'a publié en 1894 aucun tirage nouveau des cartes des communications télégraphiques.

La série de ces cartes établies d'après les documents officiels des Administrations de l'Union, comprend actuellement :

1° Un planisphère en une feuille portant le titre de : *Carte générale des grandes communications télégraphiques du Monde*, dont le dernier tirage est de 1893 et dont le prix est de 30 centimes l'exemplaire.

Il en restait au commencement de 1894 un stock disponible de . . . . .	2868	exemplaires.
Il en a été vendu dans le courant de l'année . . . . .	1905	»
	<hr/>	
Le stock disponible au 1 <sup>er</sup> Janvier 1895 n'est donc plus que de . . . . .	963	»

2° Une *Carte des communications télégraphiques du régime extra-européen*, en 4 feuilles, dont le dernier tirage est de 1892 et le prix de 2 francs.

A la fin de l'année 1893 il en restait . . . . .	535	exemplaires.
Il en a été vendu en 1894 . . . . .	23	»
	<hr/>	
De sorte que le stock disponible en fin d'année est encore de . . . . .	512	»

3° Une *Carte des communications télégraphiques du régime européen*, en 4 feuilles, dont le dernier tirage est de 1891 et le prix de 2 francs.

A la fin de l'année 1893 il en restait . . . . .	1043	exemplaires.
Il en a été vendu en 1894 . . . . .	19	»
	<hr/>	
De sorte que le stock disponible en fin d'année est encore de . . . . .	1024	»

Des **Documents relatifs aux Conférences**, le stock disponible au 31 Décembre 1894 est le suivant :

Documents de Rome 1872 . . . . .	79	exemplaires
» » Berlin 1885 . . . . .	49	»
» » Paris 1890 . . . . .	95	»

Le stock des Documents de Paris (1865), de Vienne (1868), de St-Petersbourg (1875) et de Londres (1879) est complètement épuisé.

### Travaux exceptionnels.

L'élaboration du **Vocabulaire officiel du langage convenu** a été terminée au mois de Mai et le manuscrit a été immédiatement livré à l'impression. Mais déjà avant cette époque il a fallu s'occuper de l'arrangement de l'ouvrage et fixer l'importance de l'édition. Quelques Administrations ont bien voulu, vers la fin de 1893, prêter leur concours au Bureau international pour connaître l'opinion des plus importantes Chambres de commerce de l'Europe sur l'arrangement le plus convenable à donner au Vocabulaire officiel. Ces renseignements ont été recueillis et groupés dans les premiers mois de 1894. Mais les opinions divergeaient tellement que le Bureau ne put faire autrement que de chercher une solution qui ne s'écartât pas trop, ni dans l'une ni dans l'autre direction, de la moyenne résultant de l'ensemble des propositions et conseils. Les modifications introduites dans l'arrangement de l'ouvrage, à la suite de ces consultations, portent surtout sur le choix du papier et des caractères, sur le numérotage, sur les cases vides à la tête des pages et sur la largeur des marges.

Le nombre d'exemplaires destinés à être distribués gratuitement aux Administrations et commandés définitivement par elles et par un petit nombre de particuliers atteignait le chiffre de 11 164; il fallut donc, pour avoir une certaine réserve, porter la première édition à 15 000 exemplaires. Cette augmentation imprévue au moment de l'établissement du budget pour 1894 explique aussi la différence entre les chiffres de ce budget et les dépenses effectives pour l'impression du Vocabulaire.

Ces bases nettement définies, rien ne s'opposait plus à la conclusion d'une convention avec l'imprimeur et le relieur sur l'impression et le brochage de l'ouvrage, et ces travaux, qui commencèrent le 7 Mai, se sont terminés le 22 Septembre.

Le titre et la préface ont été imprimés en 6 langues pour satisfaire à celles des Administrations qui désiraient recevoir les exemplaires commandés par elles dans la langue de leur pays; le Vocabulaire officiel a donc été publié en allemand, anglais, français, hongrois, italien et portugais.

Les frais résultant de la publication du Vocabulaire, soit par l'élaboration, soit par l'impression, peuvent maintenant être arrêtés définitivement. Ils se décomposent de la manière suivante:

	<b>Dépenses faites</b>		
	en 1891/93.	en 1894.	Total.
Salaires . . . . .	fr. 43 394. 10	fr. 6 520. —	fr. 49 914. 10
Voyages . . . . .	» 1 824. 70	» —. —	» 1 824. 70
Mobilier . . . . .	» 217. 80	» 5. 60	» 223. 40
Fournitures de bureau . . . . .	» 204. 20	» 10. 70	» 214. 90
Dictionnaires et imprimés . . . . .	» 1 243. —	» 198. 30	» 1 441. 30
Eclairage, chauffage, emballage . . . . .	» 135. 70	» 1 634. 36	» 1 770. 06
Impression et brochage . . . . .	» —. —	» 59 772. —	» 59 772. —
	fr. 47 019. 50	fr. 68 140. 96	fr. 115 160. 46

Le chiffre de ces dépenses totales a porté le prix de revient pour les Administrations télégraphiques à fr. 4,20 par exemplaire, parce qu'environ fr. 53 000 de la somme totale de fr. 115 160,46 ont figuré dans les dépenses générales du Bureau international des exercices 1891 à 1894, de sorte qu'il n'est resté à répartir sur les 15 000 exemplaires que fr. 62 160,46. Quant au prix de vente au public, la question ne se présentait pas d'une manière aussi simple. Le Bureau international a essayé, par ses circulaires des 13 Juin, 3 et 12 Octobre, d'arriver à une solution uniforme, mais sans réussir complètement. Pourtant toutes les Administrations étaient d'accord sur le principe fondamental, que le public devait supporter le prorata de la totalité des dépenses et il en résultait un prix de vente de fr. 10 qui paraît avoir été adopté dans la plupart des cas. En comparaison avec les prix payés jusqu'à présent pour les publications privées de ce genre, le susdit prix de fr. 10 peut être envisagé comme très modique.

**Nomenclature officielle des Bureaux télégraphiques.** La neuvième édition de la Nomenclature des Bureaux télégraphiques, dont le Bureau international a dû entreprendre la préparation dès la fin de 1893, le stock disponible de la huitième édition étant alors complètement épuisé, a été imprimée dans les mois de Mars à Août 1894 et distribuée dans le courant du mois de Septembre.

Le tirage de ce document a été arrêté à 48 000 exemplaires, dont 1 700 sur papier fort et 46 300 sur papier ordinaire.

Le chiffre de ce tirage a été fixé, comme d'habitude, d'après le total des commandes faites par les Administrations de l'Union, en sus de la répartition gratuite, et de manière à laisser un stock suffisant pour satisfaire aux besoins de remplacement qui peuvent se produire entre deux éditions successives de ce document et à la vente assez restreinte faite directement au public ou aux libraires par le Bureau international.

L'ensemble du tirage se répartissait ainsi qu'il suit:

	Sur papier fort	Sur papier ordinaire	Total
Avec préface allemande . . . . .	290	7 947	8 237
» » anglaise . . . . .	600	15 510	16 110
» » française . . . . .	685	15 038	15 723
» » italienne . . . . .	110	6 270	6 380
» la préface en deux langues. . . . .	15	1 535	1 550
	1700	46 300	48 000

Sur ce nombre il a été distribué dès le mois de Septembre ou vendu postérieurement jusqu'à la fin de l'année :

	Avec préface				Avec deux préfaces	Totaux
	allemande	anglaise	française	italienne		
Aux Administrations d'Etat	7 420	13 873	12 940	5 900	1 550	41 683
Aux Compagnies privées . .	—	990	82	—	—	1 072
A des particuliers . . . .	9	9	14	—	—	32
Répartition gratuite et service du Bureau internat. .	3	3	316	2	—	324
Totaux	7 432	14 875	13 352	5 902	1 550	43 111
Et il restait disponible	805	1 235	2 371	478	—	4 889
Ensemble	8 237	16 110	15 723	6 380	1 550	48 000

Le prix de cette neuvième édition de la Nomenclature officielle des bureaux télégraphiques a été fixé, conformément aux précédents admis, de manière à couvrir les dépenses auxquelles cette publication a donné lieu, non compris les frais généraux de personnel.

Ces dépenses se sont élevées, en nombres ronds, à fr. 120 000, ce qui, divisé par le nombre d'exemplaires tirés, 48 000, donne un quotient de fr. 2,50.

A cette occasion il paraît intéressant de rappeler dans quelles conditions et à quels prix le Bureau international a pu établir les éditions précédentes de la Nomenclature des bureaux :

La 1<sup>re</sup> édition (1869), contenant 129 pages, a été tirée à 5000 exemplaires et vendue au prix de . . . . . fr. 0,84

La 2<sup>e</sup> (1872), contenant 200 pages, a été tirée à 7 500 exemplaires et vendue au prix de » 1,60

» 3<sup>e</sup> (1874), » 187 » » » » 8 700 » » » » » » » » 1,65

» 4<sup>e</sup> (1877), » 174 » » » » » 12 000 » » » » » » » » 1,50

» 5<sup>e</sup> (1880), » 224 » » » » » 25 000 » » » » » » » » 1,50

» 6<sup>e</sup> (1884), » 288 » » » » » 21 000 » » » » » » » » 1,75

» 7<sup>e</sup> (1887), » 327 » » » » » 44 000 » » » » » » » » 1,85

» 8<sup>e</sup> (1891), » 396 » » » » » 46 000 » » » » » » » » 2,25

Enfin la 9<sup>e</sup> (1894), contient 461 pages, a été tirée à 48 000 exemplaires et est vendue au prix de . . . . . » 2,50

Au commencement de l'année le Bureau international n'a pas établi l'annexe récapitulative qu'il publie ordinairement à cette époque, la préparation de la nouvelle édition de la Nomenclature permettant de faire l'économie de cette publication qui est assez onéreuse ; l'annexe récapitulative n° 2 qui a paru au commencement de 1893 avait coûté fr. 7578.

Il a été publié, en 1894, seulement deux annexes ordinaires portant les nos 17 et 18, qui ont été tirées à 38 800 exemplaires.

### Situation financière du Bureau international et comptes de l'année.

Le fonds de fr. 25 000 constitué en faveur du Bureau international des Administrations télégraphiques à la suite des décisions de la Conférence de Londres s'élevait à la fin de 1893 à la somme de fr. 43 510,80.

D'après la déclaration de l'Administration des effets de valeur du Département fédéral des finances, chargé de veiller sur ce fonds spécial, la capitalisation des intérêts l'avait, au 31 Décembre 1894, porté à la somme de fr. 45 030,55, savoir :

3 $\frac{1}{2}$ $\frac{0}{0}$ Bernois 1887 . . . . .	fr. 31 000. —
3 $\frac{1}{2}$ $\frac{0}{0}$ Obligations fédérales 1888 . . . . .	» 2 000. —
3 $\frac{1}{2}$ $\frac{0}{0}$ Obligations fédérales 1889 . . . . .	» 3 000. —
3 $\frac{1}{2}$ $\frac{0}{0}$ Banque cantonale de Neuchâtel 1888 . . . . .	» 7 000. —
Caisse d'épargnes de Berne . . . . .	» 2 030. 55
Total égal	fr. 45 030. 55

La **Comptabilité de l'année 1894** ressort du tableau annexé au présent rapport qui donne, sous la forme habituelle, le mouvement des recettes et des dépenses de l'exercice écoulé en regard, d'une part, des comptes de 1893 et du budget qui avait été prévu pour 1894, et, d'autre part, du budget arrêté par le Conseil fédéral pour l'année 1895.

Le budget de 1894 présentait des chiffres totaux exceptionnellement élevés à cause de l'impression simultanée de deux publications très importantes, la 9<sup>e</sup> édition de la Nomenclature des bureaux télégraphiques et le Vocabulaire officiel du langage convenu. Celui de 1895 est, au contraire, très modéré.

Les résultats généraux du compte de l'exercice 1894 sont les suivants:

Le budget de 1894 ouvrait au Bureau international un crédit de	fr. 275 000. —
et évaluait les recettes, sauf les parts contributives, à . . . . .	» 183 815. 50
Les dépenses se sont effectivement élevées à . . . . .	fr. 257 992. 93
et les recettes ont atteint le chiffre de . . . . .	» 178 801. 90
Le budget mettait à la charge des Administrations . . . . .	fr. 91 184. 50
Cette somme se trouve effectivement réduite à . . . . .	» 79 191. 03
Différence en faveur des Administrations . . . . .	fr. 11 993. 47

La dépense effective à la charge des Administrations s'élève, comme il est dit ci-dessus, à fr. 79 191. 03. En fixant à fr. 146 la quote-part de chacune des 543 unités qui contribuent aux dépenses communes de 1894 il y aura, pour arrondir, un solde actif de fr. 86,97 à reporter à l'exercice 1895, la somme totale à percevoir s'élevant à fr. 79 278.

Le nombre total d'unités contributives qui était de 542 en 1893, se trouve porté, en 1894, à 543. Cette différence est justifiée par les raisons suivantes:

En 1893, la Tasmanie, qui appartenait à la 4<sup>e</sup> classe pour la contribution aux frais généraux du Bureau international, figurait pour . . . . . 10 unités à partir du 1<sup>er</sup> Janvier 1894 elle a, sur sa demande, passé dans la 6<sup>e</sup> classe qui ne contribue que pour . . . . . 3 »

Différence en moins 7 unités

Mais, d'autre part, l'accession de l'Australie occidentale qui compte depuis le 1<sup>er</sup> Janvier 1894 dans la 6<sup>e</sup> classe, donne une augmentation de . . . . . 3 unités

Et celle des Colonies portugaises qui comptent depuis la même époque dans la 5<sup>e</sup> classe, produit en plus . . . . . 5 »

Soit une différence en plus de 8 unités

Si l'on en déduit la différence en moins 7 »

Il reste une augmentation de 1 unité

**Tableau de répartition.**

Classe.	Unités par classe.	Montant de l'unité.	Montant par classe.		Nombre des Administrations.	TOTAUX	
			Fr.	Ct.		des unités.	des montants.
I	25	146 francs.	3650.	—	9	225	32 850. —
II	20		2920.	—	3	60	8 760. —
III	15		2190.	—	6	90	13 140. —
IV	10		1460.	—	10	100	14 600. —
V	5		730.	—	10	50	7 300. —
VI	3		438.	—	6	18	2 628. —
					44	543	79 278. —

Le Bureau international a reçu de la Caisse fédérale, en 1894, la somme de . . .	fr. 257 992. 93
Il a versé à la Caisse fédérale pendant la même période . . . . .	» 215 623. 01
Excédent des avances de la Caisse fédérale . . . . .	<u>fr. 42 369. 92</u>
Le total des sommes à recouvrer au 31 Décembre 1894 atteint le chiffre de . . .	» 134 296. 59
Le Bureau international devait à la Caisse fédérale à la même date . . . . .	<u>» 134 199. 62</u>
Il reste donc pour l'année 1894, conformément aux développements qui précèdent, un solde actif de . . . . .	fr. 86. 97

*Le Directeur:*  
**Rothen.**

**PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT**

**PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK**

**COMPTES**  
DE L'EXERCICE 1894

ET

**BUDGET**  
DE L'ANNÉE 1895.



## Exercice 1894 et

Compte de 1893.		Budget de 1894.		Recettes.		Compte de 1894.		Budget de 1895.	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
6 738	35	6 500	—	<b>I. Vente d'imprimés.</b>					
20 317	60	130 000	—	1. Journal . . . . .	8 258	95	8 000	—	
185	30	—	—	2. Nomenclature . . . . .	116 060	90	14 000	—	
3	50	—	—	3. Statistique . . . . .	153	95	—	—	
2 424	85	500	—	4. Tarifs . . . . .	—	—	—	—	
1 480	25	1 500	—	5. Cartes télégraphiques . . . . .	661	45	400	—	
—	—	45 000	—	6. Circulaires (Remboursements des Compagnies) . . . . .	1 570	05	1 400	—	
31 149	85	183 500	—	7. Imprévu (Vocabulaire) . . . . .	51 659	55	2 000	—	
137	45	—	—		178 364	85	25 800	—	
46	—	—	—	<b>II. Vente de documents des Conférences</b>					
120	29	315	50		115	50	—	—	
31 453	59	183 815	50	<b>III. Divers . . . . .</b>					
63 956	—	91 184	50		6	05	—	—	
63 956	—	91 184	50	<b>IV. Solde actif de l'année dernière . . . . .</b>					
					315	50	86	97	
				<b>V. Parts contributives des Etats.</b>					
				1. Service ordinaire . . . . .	79 278	—	64 113	03	
				2. Frais spéciaux des Conférences . . . . .	—	—	—	—	
					79 278	—	64 113	03	
95 409	59	275 000	—		258 079	90	90 000	—	

## Budget 1895.

Compte de 1893.		Budget de 1894.		Dépenses.		Compte de 1894.		Budget de 1895.	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
50 339	—	45 300	—	<b>I. Personnel.</b>					
6 435	—	6 435	—	1. Traitements . . . . .	45 300	—	45 300	—	
3 504	—	6 765	—	2. Assurances . . . . .	6 435	—	6 795	—	
				3. Indemnités . . . . .	4 990	—	100	—	
60 278	—	58 500	—		56 725	—	52 195	—	
900	—	1 000	—	<b>II. Frais de voyages . . . . .</b>					
3 300	—	3 300	—		1 000	—	500	—	
486	62	1 500	—	<b>III. Loyers . . . . .</b>					
102	90	3 000	—		3 300	—	3 300	—	
589	52	4 500	—	<b>IV. Matériel de bureau.</b>					
625	30	700	—	1. Livres, cartes, journaux, etc. . . . .	550	55	1 000	—	
398	75	500	—	2. Mobilier . . . . .	167	80	1 800	—	
553	90	1 500	—		718	35	2 800	—	
—	—	—	—	<b>V. Frais généraux de bureau.</b>					
1 577	95	2 700	—	1. Fournitures de bureau . . . . .	471	45	600	—	
7 559	65	8 200	—	2. Eclairage, chauffage, eau, etc. . . . .	306	75	400	—	
16 440	87	144 000	—	3. Affranchissements, ports, emballages, expéditions . . . . .	683	92	800	—	
284	15	300	—	4. Service . . . . .	—	—	—	—	
—	—	—	—		1 462	12	1 800	—	
2 643	15	300	—	<b>VI. Imprimés.</b>					
1 454	20	2 100	—	1. Journal . . . . .	9 846	55	10 000	—	
66	60	50 000	—	2. Nomenclature . . . . .	119 582	25	16 000	—	
28 448	62	204 900	—	3. Statistique . . . . .	322	35	400	—	
—	—	—	—	4. Tarifs . . . . .	—	—	—	—	
315	50	100	—	5. Cartes télégraphiques . . . . .	45	25	100	—	
95 409	59	275 000	—	6. Circulaires, formulaires . . . . .	1 488	70	1 500	—	
				7. Imprévu (Vocabulaire) . . . . .	63 473	86	800	—	
					194 758	96	28 800	—	
				<b>VII. Frais spéciaux des Conférences . . . . .</b>					
					28	50	500	—	
				<b>VIII. Divers (Solde reporté à l'exercice suivant) . . . . .</b>					
					86	97	105	—	
95 409	59	275 000	—		258 079	90	90 000	—	